

Très animé

G. *si, Fervaal, pas ain - si! — Ce n'est pas en*

p

G. *vain que ton clair re - gard — fit naître l'a - mour — en mon sein de*

p

G. *vier - ge; Ah! bien - ai - mé!*

cresc. *più f*

G. *res - te, reste — a - vec moi!*

f

Elle l'enlace en des caresses.

cresc. *più f* *dim.*

Modérément lent (♩ = ♩ préc^{te})

GUILHEN

Comme la vigne au robuste olivier s'at - tache et l'étreint des ses pampres, ain -

Mod^t lent

p

un peu plus agité

G. - si, mon Fer-vaal, je t'en - la - ce - rai, de

p

Ped. ★ Ped. ★

G. mes bai-sers fous je te brû - le-rai, dus -

più f *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

G. - sè - je trouver la mort sur tes lê - vres!

p *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Plus vite et en pressant toujours

G. *FERVAAL* Loin de nous tes hi-vers glacés

Lais-se-moi, je dois par-tir...

p *cresc.* *f p* *ff* *sec*

G. et tes mon.ta-gnes im-pas-si bles!

f *p* *ff* *f*

FERVAAL, irrésolu, ne résiste que faiblement; elle lui parle alors de tout
revenez au **1^{er} mou^t** (Modérément lent)

G. Dans mon chaud pa-ys où

1^{er} mou^t! *doux*

fff *dim.* *p* *ppp*

près en le regardant dans les yeux.

G. naît le so-leil, où fleurit l'a-mour — aux par-fums mys-ti-ques,

FERVAAL

O Guil.

G. *à jamais unis, — à jamais charmés, nous irons tous*

F. *- hen, — mal-gré moi — tes yeux bril-lants m'en -*

cresc.

G. *deux — en les en-i-vements ma-gi - ques de l'é - ter -*

F. *- i - vrent... Ah! ma Guil.*

f p cresc.

suivez - - //au mouv!

G. *- nel - le vo-lup - té!*

F. *- hen! je t'ai - - - me!*

//au mouv!

f

Ped.

sf *f*

G. Ah! ————— viens! Ah! —————

F. ————— *3* —————
Jesuis à toi!

f *p*

★ Ped.

Très animé (♩ = 76)

G. ————— viens! —————

Très animé

cresc. molto *f con fuoco*

Ils tombent enlacés sous l'olivier. GUILHEN appuie avec passion ses lèvres sur

celles de FERVAAL reconquis — Long baiser.

sf

Ped. ★

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *f sempre*. Includes triplets in the right hand.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes lyrics: *cre - scen - do*. Dynamics include *sfz*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *p subito*. Includes *Ped.* and a star symbol.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *cresc.*, *sfz*, *f*, and *dim.*. Includes *Ped.* and a star symbol.

mf dim.

en retenant beaucoup

p sempre
Ped. *

di - mi - nu - en - do
Ped.

ARFAGARD (de loin)

Lent

p f
Ho Fer.vaal!

Lent

pp sf
Ped. *

pressez Assez vif

Assez vif

p cresc. mollo f

FERVAAL, éperdu, se dégage
cresc.

più f

de l'étreinte de GUILHEN. Elle se traîne à ses pieds, en cherchant à
FERVAAL

Ah! qu'ai-je fait!

ff *f sempre*

le retenir.
GUILHEN

Fer-vaal! mon bien-ai-mé!

Il la repousse durement
librement // au mouv!
(crié)

G. Je t'ai - - me! Ah!

FERVAAL

Maudit soit l'a-mour!

cresc. *ff* *ff*

Ped.

et sort en courant par les allées du fond.

GUILHEN est tombée à terre où elle reste sans mouvement.
 en retenant beaucoup

Assez lent encore ralenti - - //

SCÈNE III

GUILHEN reprend conscience d'elle-même.

à peine murmuré

Fervaal, mon

en pressant - - - //

bien ai_mé....

Non! ce n'est pas possible.... il est encore là,

Librement - - //

G. *librement*

près de mon cœur!

en pressant

p *pp*

Elle écoute.

G. *Animé*

Animé

J'entends le pas de leurs

pp *p*

G. *avec joie* *f*

deux ca - va - les.... Il re - vient, mon Fer-

cresc. *f*

Elle regarde au fond, entre

G. *mf*

- vaal, il re - vient!

f *dim.* *mf*

p *sempre dim.* *pp*

G. Non... au bout de la plaine, ils tournent la colli-ne...

pp

retenu Plus lent

G. *tristement* Ils sont bien loin! bien loin!... mes yeux ne distinguent plus

Plus lent

p *pp*

G. **1^{er} mouv!** Elle revient.

rien... Ah! faible et misé-ra-ble

1^{er} mouv!

mf *cresc.* *sf*

G. fem - me!... com - ment l'ai - je lais-sé partir?.. Com-

p *fp* *sf*

G. *ment de mes mains dé - chi - ré - es, ne me suis-je pas at - ta - chée à son*

retenu Elle reste tout à coup immobile, comme **Plus lent,** et en
dur baudrier de fer!

extasiée en un souvenir.
retenant - - - - - **toujours** - - - - - **jusqu'au**

Modéré *très doux*
Modéré *très expressif* Ma bouche a goûté le miel de sa

très retenu - - - - - **Extrêmement lent**
(♩ = ♩ précéd^{te})
lèvre, — et ma force a fui pour toujours!... Ah!

G. ro - se, pâ - le ro - se, à peine é - pa - nou - i - e, tu t'ef.

molto

G. - feuilles, flé - tri - e... seu - le, seu - le

dim. *pp*

G. et sans a - mour!

Un peu plus vite

crusc. *f* *più f* *ff*

G. *violemment* **suivez - - - //**

Seule i - ci! non! je ne puis pas....

fz

Elle fait quelques pas, péniblement, vers l'allée du fond, puis s'arrête subitement.

Modérément lent

p

Son expression douloureuse change tout à coup.

G. 

Où vais-je donc?

cresc. *f*

G. 

La fière Guilhen, à cet homme faux serait enchaî-

ff *librement* *f*

G. 

-né-el... Honte et mal-heur!

f *ff* *f*

Très animé (♩ = ♩ précéd^{te}) avec un accent de violente colère

G. 

O fils des embrasés ri-

Très animé *ff con fuoco* *f*

G. *- va - ges, vents des - truc - teurs, in - fle - xi - bles o -*

mf *f* *mf* *f*

G. *- ra - ges, souf - flez!*

mf *cresc.* *ff* *ff*

Ped. *

G. *plus expressif*
Vers le pa - ys du traître que j'aimais, vo - lez, déchaînez vo - tre

p *cre - scen - do*

G. *ra - ge, souf - flez!* *Al.*

ff *f* *ff*

- mollo *ff* *ff*

Ped. *

G. *lez lui cracher au vi - sa - ge l'ar - dente haine et le mé-*

fp *f* *mf* *f*

G. *- pris sauva - ge de Guil - hen fil - le du So -*

suivez

cresc. *ff* *ff*

G. Elle reste encore immobile au instant; puis la colère fait place aux sanglots

- leill!

ff *sfz* *dim.* *sfz*

Ped. *

étouffés, des larmes s'échappent de ses yeux.

en ralentissant

dim. *mf* *p express.*

Lent

pp *cresc.* *f* *express.*

(avec abattement)

G. Fai - ble et mi - sé - ra - ble fem - me! Na - guè - re, je poursuivais les

mf
dim. molto

G. fauves redoutés... Je pleure au - jour d' hui, je pleu - re l'in -

expressif
p *cresc.* *f. expres.*
Ped ★

G. - fâ - me qui m'apprit l'amour et la lâche -

rudement
cresc. *f*

Elle se jette violemment à terre au pied du vieil olivier, comme en proie au délire et reste ainsi prostrée et cachée dans les hautes herbes.

G. - té!

ff *molto di - mi - nu - en - do*

Animé (le double plus vite. $\text{♩} = \text{♩}$ précéd^{te} $\text{♩} = 132$)

Par la droite, entrent prudemment quelques Sarrasins sordidement vêtus; peu d'entr'

eux portent arcs et flèches, les autres n'ont pour armes que bâtons, masses et coutelas.

Ils errent craintifs dans les

2^d CHŒUR dans la coulisse

1^{er} CHEUR en scène

Ténors

Basses

2 seuls

Al.lons de ce cô.

Du pain! de l'or! du pain! de l'or!

A Du pain! du

2^d CHEUR dans la coulisse

A a a

2 seuls

Allons de ce cô - té.

à 4

Cette ri - che de -

- té.

2 seuls

De celui-là.

la moitié

A a

f la moitié

A a

pain!

cresc.

p

à 4

Ils sont à nous!

-meure, et ces vergers nous les pren.drons

à 4

Nous les pren.drons

et ces terrasses, Nous les pren.drons

Unis

a a Unis a

Du pain! de l'or! du pain! de l'or!

Du pain! du pain!

cresc. mf

1^{er} CHŒUR

(en scène)

Tous Mort et pil - lage! Mort et pil.

Tous Mort et pil - lage! Mort et pil.

2^e CHŒUR

(dans la coulisse)

a a

a a

cresc. f

- la-ge! Mort et pil - la-ge! Du pain! de

- la-ge! Mort et pil - la-ge! Du pain! de

mf a a a

mf a a a

f

1^{er} PAYSAN

Halte a - mis! at - ten - dez,

l'or! du pain! de l'or!

l'or! du pain! de l'or! Que veut-

a a

a a a a

cresc. *sfz* *dimin.* *p*

1^{er} P.
é_cou_tez - moi.

1^{er} CHŒUR
1^{ers} Que veut - il? 2^{ds} At_ten_dez donc 1^{ers} Ar_rê_tez - vous!
il? E_cou_tez - le! 1^{res} At ten dez! Ar_rê_tez -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1^{er} P.), the middle two staves are for the chorus (1^{er} CHŒUR), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in 5/4 time and B-flat major. The solo part begins with the lyrics 'é_cou_tez - moi.' The chorus part has three entries: '1^{ers} Que veut - il?', '2^{ds} At_ten_dez donc', and '1^{ers} Ar_rê_tez - vous!'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

1^{er} P.
Voy - ez ces tours et ces somptu - eu - ses de -
vous!

p et toujours détaché

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1^{er} P.), the middle two staves are for the piano accompaniment. The music is in 5/4 time and B-flat major. The solo part begins with the lyrics 'Voy - ez ces tours et ces somptu - eu - ses de -' and ends with 'vous!'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests, characteristic of a 'détaché' style. The instruction '*p et toujours détaché*' is written below the piano part.

1^{er} P.
_meures, c'est là _____ que vit Guil - hen, Guilhen _____ l'enchante -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1^{er} P.), the middle two staves are for the piano accompaniment. The music is in 5/4 time and B-flat major. The solo part begins with the lyrics '_meures, c'est là _____ que vit Guil - hen, Guilhen _____ l'enchante -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the previous system, with many beamed notes and rests.

1^{er}
P. *resse, qui, ja - dis* — nous *secou_rait* dans la *dé_tres_se* en nous por-

1^{er}
P. *tant la pa_rol_e* — et le *pain.* *Mainte_*

poco cresc. *p sempre slacc.*

1^{er}
P. *nant el_le nous de_lais_se,* nous *ses vas_saux* et ses *fé_*

cresc.

1^{er}
P. *aux,* pour des *é_tran_gers,* pour des *in_fi_dè_les,* et nous sommes

sfz *sfz* *sfz*

1^{er} P. pau-vres, et nous a - vons faim! A -

cresc. *f* *dim.*

1^{er} P. - mis, punis - sons la traî - tres - se, partageons -

mf

1^{er} P. nous ses immen - ses riches - ses; A l'assaut du châ -

ff

1^{er} P. - teau! A l'assaut du château!

2^e PAYSAN

Ainsi tu veux bra - ver les

cresc. *f sempre*

2^d P. sorts et les mu - rail - les, quand nous n'avons pas d'autres

dimin. *p*

2^d P. ar - mes que nos bâ - tons et nos cou - teaux! Bon - soir, bon -

poco cresc. *mf* *p*

1^{er} PAYSAN

Eh! laisse moi par - ler!

2^d P. - soir, j'es - ti - me trop ma peau! Pourquoi

dimin. *p détaché*

Des groupes entrent de plus en plus nombreux.

2^d P. toi plus que moi?

1^{er} CHŒUR

E.coutez l'homme

E.cou - tez l'homme rou - ge.

mf *sf/f:* *f*

1^{er} CHŒUR

rou - ge. *Tous* E.cou - tez! *Tous* E.cou -

2^d CHŒUR

(en scène) Mort et pil - la - ge! Mort et pil -

Mort et pil - la - ge! Mort et pil -

ff

Les premiers arrivés font faire silence et entourent le 1^{er} paysan.

- tez! Ecou - tez l'homme rou - ge Ecou - tez!

rou - ge. Ecou - tez! -

- lage

- lage! Mort et pil - lage!

dimin. *p*

1^{er} PAYSAN

Sous El Tarik, le grand émir, j'ai fait la guerre

f *tr b*

1^{re} P.
 sain - te; je con - nais l'art de com - bler les fossés et

1^{re} P.
 des.ca - la - der les murs d'en - cein - te. Moi

1^{re} P.
 seul, i - ci,peux donc vous guider,pour - vu que je puisse choisir ma

1^{re} P.
 part du bu - tin se - lon mon bon plai - sir.

1^{er} CHŒUR
 C'est un soldat, il sait
 C'est un sol - dat, il sait faire la

poco sfz

1^{er} P.
P.

2^d PAYSAN *f* Museau de croco -
Il nous fe-ra tous massacrer!
faire la guer - re.
guer - re.

Ils se précipitent l'un sur l'autre. Quelques uns cherchent à les arrêter, les autres regardent. — La foule plus nombreuse au fond de la scène, s'agite en tous sens.

1^{er} P.
P.

2^d P.
P.

1^{er} CHŒUR
1^{ers} Ténors à 4
2^{ds} Ténors à 4
1^{res} Basses à 8
2^{des} Basses

2^{es} CHŒUR
les 2^{ds} *ff*
ff
mf

- di..le!
Fils de porc, à nous deux!
Lais-sez!
Lais-sez les donc se battre.
Lais - sez les donc se
a a a

1^{er} et 2^e CHŒUR

l'or!

Ha!

molto

GUILHEN apparait tout à coup, debout sur un haut rocher blanc qui domine la scène, à gauche; les rayons horizontaux du soleil à son déclin, éclairent l'apparition d'une éclatante lumière, tandis que l'ombre s'étend sur la foule d'hommes massée au pied du rocher.

GUILHEN

// au mouv!

Enfants d'A-li, ne - veux de Mohammed! vers

ff *p*

Tous la contemplant avec surprise. Quelques uns reconnaissent l'enchanteresse, d'autres se prosternent, pris d'un superstitieux respect.

Un peu plus vite (Assez vif) $\text{♩} = 88$

1^{er} CHŒUR

moi le-vez les yeux!

Guilhen!

2^e CHŒUR

Ah!

Ah!

Un peu plus vite (Assez vif)

ff *ff*

Ped.

G.

Un gé.nie!

C'est Guilhen! E - tre cé - les - te!

C'est Guil - hen! Un gé.

Un gé.nie!

E - tre cé - les - te!

Un gé.

dim. *mf*

G.

En - tendez

p Ah!

p Ah!

p Ah!

p - nie!


p Ah!

p Ah!

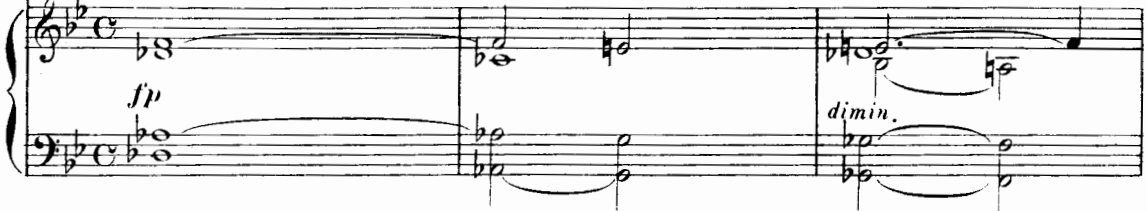
p - nie!

dim. *p*

Assez lent

G.  tous l'esprit di-vin — qui par-le par ma bou-che.


Assez lent

 *fp* *dimin.*

G.  Vous avez faim, vous êtes misérables: Je

 *pp* *pp*

librement

G.  viens à vous pour a-doucir vos maux; — E-coutez moi.

 *p* *poco sfz*

Modéré

G.  Il est au nord u-ne con-

Modéré

 *p*

G. *- trée ferti - le, où chaque ar - bre produit du*

G. *pain, où les champs regorgent de grain,*

poco più f cresc. sfz

G. *où les ruisseaux roulent de l'or qui bril..le!*

più f cresc. f ff

Très animé Mouvement de la foule.

f f

G. *Ain - si qu'un nu - a - ge de grê - le,*

f sfz

G. *comme une armée de saute - rel - les, al - lez! dévas -*

sfz *fp*

G. *-tez ce pa - ys! Qu'il ne res - te plus u - ne*

sfz *fp*

G. *pier - re de ses temples, de ses au - tels; Que dans le sang les mois -*

G. *- sons soient noyé - es et que partout des voix épouvanté - es cla - ment le pil -*

cre - scen - do

G.

LES 2 CHEURS

- lage et la mort!

Que dans le sang les moissons soient noyé - es

Que dans le sang — les mois - sons soient noyé - es

The first system of the score features a vocal line for two choirs (LES 2 CHEURS) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "- lage et la mort!". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and includes dynamic markings such as *f* and *sf*. The music is in a 2/4 time signature.

et que les voix épouvan - té - es clament le pil - lage — et la

et que les voix é - pouvan - té - es clament le pil - lage et la

cresc. *ff*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "et que les voix épouvan - té - es clament le pil - lage — et la" and "et que les voix é - pouvan - té - es clament le pil - lage et la". The piano accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking and a *ff* (fortissimo) marking. The music continues in the same 2/4 time signature.

mort!

mort!

ff

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "mort!" and "mort!". The piano accompaniment features a *ff* (fortissimo) marking. The system ends with a double bar line and a common time signature (C). The music is in the same 2/4 time signature.

GUILHEN est descendue du rocher, elle pénètre au milieu de la foule grouillante qui s'écarte sur son passage. D'un geste, elle impose le silence.

retenu - - - // au mouvt

Un peu retenu, mais très peu (♩=138)

GUILHEN

Comme le torrent - qui dé - bor - de nous marche - rons et tou -

- jours s'accroîtront nos hor - des, des af - fa - més, des mé - con -

- tents. Ve - nez ! Nous

G. *trouverons des ar - mes — dans les mains de nos en - ne - mis... Ve - nez*

poco cresc.

G. *tous! — venez tous! c'est la guer - re*

2^d CHŒUR *Du pain! de l'or! Mort et pil -*

Du pain! de l'or! Mort et pil -

f

G. *sain - te; Allah l'or - don - ne! Allah l'or -*

- la - ge! mort et pil - la - ge! Allah l'or -

- la - ge! mort et pil - la - ge! Allah l'or -

cresc.

G. *f.*
 - don - ne : Au pays — de Cra - vann!

1^{er} CH. *f.*
 Ah! mar - chons vers le
 Venez tous, mar - chons vers le

2^e CH. *f.*
 - don - - ne. Ah! mar - chons vers le
 - don - ne. Venez tous, mar - chons vers le

ff. *f.*
 Ped. ★

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!

The first system of the score consists of eight staves. The top four staves are vocal parts, each with lyrics: "sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!". The bottom four staves are piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

The second system of the score consists of eight staves. The top four staves are vocal parts, each with lyrics: "- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-". The bottom four staves are piano accompaniment, continuing the complex rhythmic pattern from the first system. A "cresc." marking is visible in the piano part.

Tumulte _ (Le rideau se ferme rapidement.)

- vann! _____ Du pain! _____
 - vann! _____ Du pain! _____
 - vann! _____ Du
 - vann! _____ Du

ff
ff
ff

De l'or! _____ de l'or! _____ à Cra -
 De l'or! _____ de l'or! _____ à Cra -
 pain! _____ De l'or! _____ à Cra -
 pain! _____ De l'or! _____ à Cra -

ff *sempre*



Acte II

Lent.

PIANO

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains chords and sixteenth-note patterns, with a '6' fingering above. The bass staff contains sixteenth-note patterns, also with a '6' fingering. A 'Ped.' marking is present below the bass staff. A star symbol is located at the end of the system.

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with fingering numbers 5, 1, and 2. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present below the bass staff.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with a 'p' dynamic marking. The bass staff contains a few notes.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present below the bass staff, along with a star symbol.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present below the bass staff, along with a star symbol.

Musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present below the bass staff, along with star symbols.

Musical notation system 1. Treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The right hand plays a continuous sixteenth-note scale. The left hand has a single note with a fermata. Pedal markings: "Ped." and "★ Ped."

Musical notation system 2. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes with a fermata. Pedal markings: "★ Ped." and "Ped."

Musical notation system 3. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes with a fermata. Pedal markings: "★ Ped." and "6". Dynamics: "poco" and "cresc."

Musical notation system 4. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays sixteenth-note scales with fingerings (6). The left hand has a few notes with a fermata. Pedal markings: "Ped.", "★ Ped.", "★ Ped.", and "★". Dynamics: "poco più f" and "f".

Musical notation system 5. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays sixteenth-note scales with fingerings (6). The left hand has a few notes with a fermata. Pedal markings: "Ped." and "★ Ped.". Dynamics: "dim." and "pp". A trill (tr) is indicated.

Musical notation system 6. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays sixteenth-note scales with fingerings (3). The left hand has a few notes with a fermata. Pedal markings: "★ Ped.", "6", and "6".

6 3 6 6

★

Ped.

moins p

★

Ped. ★ Ped.

★ Ped.

dim.

★

dim.

This system shows a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with a long slur and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The bass staff provides a harmonic accompaniment.

cantabile
p

This system continues the piece. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano). The word *cantabile* is written above the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

cresc.
sf
poco

This system features a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *sf* (sforzando). The word *cresc.* (crescendo) is written below the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The word *poco* is written at the end of the system.

sf
m.g.
cre - scen - do
Ped. ★

This system features a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *sf*. The word *m.g.* (mezzo-gioco) is written below the staff. The word *cre - scen - do* is written below the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The word *Ped.* (pedal) and a star symbol are written below the staff.

f
più f
ff
molto
dim.
Ped. ★ Ped. ★

This system features a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f*. The word *più f* (più forte) is written below the staff. The word *ff* (fortissimo) is written below the staff. The word *molto* is written below the staff. The word *dim.* (diminuendo) is written below the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The word *Ped.* (pedal) and star symbols are written below the staff.

chanté, dans le sentiment d'un chant populaire

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *mf* and *pp*.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp*. There are markings for *long* in both staves.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp* and *piu p*. The word **RIDEAU** is written above the upper staff.

SCÈNE I — Au pays de Cravann.

Sur la déclivité d'une montagne, dont la pente commence au troisième plan et dévale en descendant directement vers le fond, une forêt de très vieux pins gris et moussus — A droite, un massif autel de pierre brute.

Matin d'automne; il ne fait pas encore jour; à peine distingue-t-on les arbres les plus proches — D'épais et incessants brouillards passent lentement pendant toute la durée des deux premières scènes, rendant le paysage incertain et changeant — FERVAAL, seul, marche anxieux près de l'autel.

1^{er} Mouv^t (Lent)

First system of the first movement. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp*.

Second system of the first movement. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lower staff is in bass clef.

FERVAAL

Nuits sans sommeil...

Jours sans joie...

Gloi-re, Pa-tri-e, For-ces des dieux,

librement // au mouv!

tout s'effa - ce, tout fuit comme un brouillard d'au-tom-ne.

librement // au mouv!

F. *ff* *mf*

Amour a chan-gé tout mon être, Amourest monseul

cresc. *ff* *dim.*

F. *à demi-voix*

but,.. Amour ou Mort!.. Ah!

pp *ppp* *p*

soutenu

F. *Très animé* *avec agitation*

te re - voir! — En-

Très animé

cresc. *f*

F.

.tendre encor — ta chè - re voix, m'en - i -

F. *-vrer de ta chaude ha - lei - ne, o Guil - hen! ma Guil.*

F. *- hen! Boi - re l'a -*

F. *-mour à ta lèvre em - bau - mé - e, à jamais!*

La mélodie d'appel exposée avant le commencement de la scène, se produit de nouveau, plus claire, plus rapprochée.

FERVAAL écoute, immobile et halluciné.

Lent (un peu plus vite que la 1^{re} fois)

à ja - mais!

Lent (un peu plus vite que la 1^{re} fois)

- scen - do

ff *f sempre* *cresc.*

ff et bien soutenu

F. Ah ! l'appel de la Dou - leur !

sfz *f sempre* *cresc.*

F. Il faut partir... — Mais, mon esprit s'é -

plus calme

sfz *dim.* *p subito*

Entre ARFAGARD par la gauche. Il se dirige vers le fond d'où part la mélodie.

Il s'arrête à l'apostrophe de FERVAAL.

F. -ga - re... Ho!à! qui vient i - ci dans la nuit ?..

sempre dim. *pp* *poco sfz* *Ped* *perdendo* ★ *Ped*

ARFAGARD

C'est le ber - ger en - vo - yé vers les chefs pour annon.

p ★ *Ped*

librement

A. *cer entous lieux le con-seil. Mais toi-même, que viens-tu faire ici,*

librement

FERVAAL // au mouv!

Le berger? le conseil?.

LE BERGER (de loin) *Ho gué!*

A. *à cette heure? Ho gué! Ré-*

// au mouv!

Les brouillards, un instant moins épais, laissent distinguer LE BERGER qui s'arrête au troisième plan. Il est couvert de rudes peaux de bêtes, son long baton est attaché derrière son dos, — en sa main, son chalumeau.

A. *— ponds, berger, — je suis le chef des pré — tres.*

pp

f
Par — tous — les chemins j'ai marché; Par — tous — les bourgs

p

1^{re} B.
j'ai pas sé; — J'ai cri é — bien haut — le messa — ge .

p

1^{re} B.
A — a — a —

f *poco sfz* *p* *più p*

Un peu plus animé

ARFAGARD

Ain — si, tous les chefs de Cra — vann sont a — ver .

Un peu plus animé

p

A.

-tis qu'en ce bois mê - me, au jour naissant

mf

LE BERGER

L'au - be va poin - dre; bien-tôt

A.

le con-seil se tien - dra? _____

più p

le B.

revenez - - - au mouvt!

ils seront i - ci . tous. Et moi, je

revenez - - - au mouvt!

p

le B.

vais rame - ner le troupeau. car l'hiver a blanchi le som - met des monta - gnes .

Très lent

1^o
B.

Sa-lut, pré-tre.

ARFAGARD

Sa-lut ——— berger.

Très lent

ff

LE BERGER passe .

Il s'éloigne par le fond à gauche, et le troupeau qui le suit fait comme une houle indistincte dans l'obscurité .

dim. *p* *molto decresc.* *long*

A ce moment, les ondes blanchâtres des brouillards semblent attirées vers l'autel par une force cachée . Elles s'y accumulent et s'y arrêtent, lourdement étagées . ARFAGARD observe attentivement .

pp *perdendo ppp*

Ped.

ARFAGARD

Mais, quel pouvoir surna-tu - rel as - sem - - ble sur l'au -

A.

- tel les lourds nua - ges ?

ppp sempre

mf marque'

Ped.

une subite résolution, s' avance vers ARFAGARD qui lui

FERVAAL

f

Pè - re, écoute : il faut que tu le saches,

cresc.

sfz

f

Ped

impose silence d'un geste .

F.

je dois te ré-vé-ler...

ARFAGARD

ff *p*

Tais-toi ! tais-toi ! Un grand mys-tère i - ci se pré-

sfz

pp

On voit alors, en une blafarde leur,
les nuages amoncelés sur l'autel prendre
des Formes primordiales .

A.

- pa - re... Obser-ve et sois mu - et... en é-

pp lourdement

cre - scen - do *molto*

D'abord, de hauts rochers, des arbres et des plantes gigantesques.

*largissant***Extrêmement lent**

ff *pp*

Ped. ten. ★ Ped. ★

cresc.

Un souffle de vent disperse ces images.

sf *p*

Ped ★

scen - do molto

Puis, ce sont des formes d'animaux fantastiques dont le corps s'allonge

ff *pp*

Ped. ten. ★ Ped. ★

horizontalement d'une façon démesurée.

Un second coup de vent emporte ces formes.

Enfin les Nuées présentent l'aspect d'un serpent immense qui s'enroule autour de l'autel en s'étirant vers la cîme des pics.

★

Il élève vers le serpent une branche de chêne qu'il tient en sa main.

ARFAGARD *ff*

Kai.to! Kai.to! Kai.to! ar -

A. -rê-te-toi! ——— Moi, ——— Arfagard, j'appel.le ton

A. Ê-tre; parmaforcetaformeestfi - xé-e; Par - le-moi!

A. Le siècle meurt, l'année décline, Déesse, dis les destins de Cravann!

Silence:

La Forme disparaît.
Tout redevient sombre.

pp

Au bout d'un instant, la Lumière se fait sur une vague
figure féminine, qui flotte immobile sur l'autel.

8^{va} bassa---

KAITO

doux et solennel

Qui m'ap-

p *ff* *decresc.* *p*

Un peu plus alangui

K.

- pel - le? Quel rameau dessé - ché ar - rê - te - la Nu - é - e? Quel Vou - loir su -

Un peu plus alangui

doux

La lumière s'est étendue jusqu'au sol.
De blanches formes de femmes faites de brouillard
tournent lentement autour de KAITO et leur mou -
vement engendre de lointaines harmonies.

K.

librement

- perbe or - don - ne à ma vo - lon - té? ---

librement **Au mouv!**

sf *sf* *poco sf*

LES NUÉES

mf *en dehors*

2^{ds} Sopranos *mf en dehors*

Contraltos *mf*

(derrière scène) *la*

A a

più p *p*

KAITO *bien en dehors*

Avant l'Être agissant,

en dehors

a a a

a a a

a a a

a a a

K.

avant l'Arbrepensant, avant le Roc, avant la Flamme, j'é-

en dehors

a a a

a a a

a a a

a a a a

K.

- tais suivant l'Or-dre ca-ché, suivant la Loi sa-

p *en dehors*

p *en dehors*

marqué

marqué

a a a

a a a

a a a

poco più f *poco cresc.*

à pleine voix

bien marqué

K. *cré.e, la Semence im.mor.tel.le en monsein_fermen.ta: à re_*
en dehors

a a a

a a a

a a a

a a a

poco cresc. *p*

K. *- gret, j'enfantai le mon - de. É.cou - te,*

a a a

a a a

a a a

a a a

cresc. *poco sf:* *f*

Tout mouvement a cessé.
Calme complet.
Seule, la voix de KAITO
s'élève dans le silence.

K.

é - cou - te é - cou - te:

a a

a a

a a

a a

mf *poco sf* *p*

hiératiquement

K.

« Si le Serment est vi - o - lé, si la Loi an - ti - que est bri -

2^{es} Sopranos *p* *f*

Contraltos *p* *f*

a a

a a

p

K. " - sé - e, si l'Amour règne sur le monde, le cycle d'Esus est fer-

p *f* *p* *molto cresc.*

a a

p *f* *p* *molto cresc.*

a a

p *p*

K. *ff* *sombre et mystérieux*

" - mé.... Seu - le la Mort,

ff *ha!*

ff *ha!*

ff *f* *mf* *p* *p* *poco sfz*

K. *en animant un peu*

l'in-ju-ri.eu - se Mort ap-pel-le - ra la

en animant un peu

p *poco sfz* *poco più f*

Un peu plus vite

chanté et soutenu

clair

K. " Vi - e. La nouvel - le

Un peu plus vite

p *pp*

FERVAAL fait un mouvement.
ARFAGARD est resté immobile.

K. " Vi - e naî - tra de la Mort.)

cresc. *f* *p*

f *mf* *p*

Les brouillards féminins recommencent à tourner,
moins distincts, autour de l'autel.
au 1^{er} mouv!

K. Pour moi, je fais, je

mf *p en dehors*

a *a*

mf *p*

a *a*

mf *p*

a *a*

mf *p*

a *a*

LES NUÉES

dim. *p*

au 1^{er} mouv!

K.

pas - se; plus ja - mais on ne m'évoque - ra. Mé -

en dehors

a

a

a

a

pp

Les Formes s'effacent peu

K.

- di - te. et com - prends.

più p

a

più p

a

più p

a

più p

a

più p

pp sempre

à peu. Seuls, restent visibles de lourds nuages horizontaux.

ARFAGARD, dans le plus

en animant -

p *pp*

a *a*

p *pp*

a *a*

p *pp*

a *a*

p *pp*

a *a*

sfz

p *cresc.*

grand trouble s'élançe vers l'autel d'où la lumière disparaît.

ARFAGARD - beaucoup

sfz

molto

sfz *ff* *sfz* *sfz*

beaucoup Kaito! Kaito! arrête!

Il s'arrête et écoute.

f *sfz* *sfz* *ff* *mf* *p*

revenez au

tes paroles me troublent; je veux... revenez au

1^{er} Mouvt

A. *LES NUÉES*

p Ah! je ne peux *perdendo*

(de très loiu) p *a* *perdendo*

1^{er} Mouvt

Animé

Il tombe contre la pierre.

A. plus vouloir... Mal-

Animé *f*

// très ralenti

Il se relève, plus

Lent

A. - heurl... // *très ralenti* *Lent*

fff *dim.* *molto* *p*

calme en apparence.

A. *p* Mais non, à tort je m'ef. fraie. Le ser-

A. *ment et la loi ne sont point vio - lés; l'an-ti-que reli-gi - on subsiste tout en-*

dim. più p soutenu

A. *-tiè - re; la race des Nué - es n'est pas à son déclin.*

en élargissant // au mouv!

f // au mouv! p mf pp

A. *(à Ferrua)* *f*

A. *Fer - vaal, é - lu des dieux, hé - ros prudent et pur, c'est en*

fp

A. *toi que Cravann a mis son espéran - ce: Va, mon fils, va revê-*

p fp